

Question	English	Possible answer	Other acceptable answers	Unacceptable answers
v	I will marry	Je me marierai		Je marierai
	someone	avec quelqu'un		Omission of 'avec'
	reliable	de fiable		Omission of 'de'
	to	pour	afin d'	
	avoid	éviter		Not infinitive
	getting divorced.	de divorcer.		

Conversion grid			
Number of ticks	Mark	Number of ticks	Mark
29–30	15	13–14	7
27–28	14	11–12	6
25–26	13	9–10	5
23–24	12	7–8	4
21–22	11	5–6	3
19–20	10	3–4	2
17–18	9	1–2	1
15–16	8	0	0

La « cyber-société »

Qui sont les cybernautes ?

A) Traduction du français à l'anglais

1. a) to have signal = avoir du réseau
 browser = un navigateur
 search engine = un moteur de recherche
 to burn (a CD) = graver
 to cut and paste = copier coller
 software = un logiciel
 teleworking = le télétravail

- b) i. C'est un e-mail = le courriel
 ii. Cela veut dire « se connecter » = se brancher
 iii. Cela signifie être au courant de l'actualité = être à la page
 iv. C'est le contraire d'analogique = numérique
 v. Grâce à lui, on peut travailler de chez soi = le télétravail
 vi. C'est la capacité d'accès à Internet = le haut débit
 vii. C'est une personne qui utilise Internet = l'internaute
 viii. C'est la touche « @ » = arobase
 ix. Cela signifie « surfer » = naviguer

- c) i. souris
 ii. réseau
 iii. toile
 iv. lien
 v. fichier
 vi. cybernaute

- d) Il existe deux grandes catégories d'internautes, les **cybernautes** et les internautes passifs. Ces derniers sont les gens qui vont sur le réseau pour **communiquer** via les réseaux sociaux, **faire** des achats, ou encore **partager** leurs photos. Pour les internautes passifs, être sur Internet n'a pas la même importance que pour les cybernautes pour lesquels il est capital de participer activement à la vie d'Internet autour de projets ou d'actions de **défense** du réseau.

- e) For passive Internet users, being on the Internet doesn't have the same importance as for cybernauts for whom it is capital to participate actively in the life of the Internet around projects or actions defending the network.

2. **A) Les conjonctions de coordination**

- i. Tu vas graver ce CD **ou** l'acheter ?
Are you going to burn this CD or buy it?
- ii. Je n'ai **ni** tablette **ni** portable.
I have neither a tablet nor a mobile phone / laptop.
- iii. J'ai fait des achats en ligne **mais** je n'ai pas dépensé trop d'argent.
I did some shopping online but I didn't spend too much money.
- iv. Je fais mes achats en ligne, **car** c'est plus pratique.
I shop online as it is more convenient.
- v. J'ai fait des achats en ligne, **donc** je devrai recevoir du courrier bientôt.
I shopped online, so I should receive some emails soon.
- vi. J'ai pris un abonnement **et** une assurance.
I took out a subscription and insurance.
- vii. Je vais à des cours d'informatique, **or** je déteste la technologie.
I go to IT lessons yet I hate technology.

2. **B) Les pronoms possessifs**

Choosing a mobile phone depends on many factors. Each to his own! Mine is new but my older brother does not have much money and his is second-hand. My two little brothers chose mobiles with a big screen but theirs are too big and I prefer mine, which fits well in my pocket.

3.

	French	Possible Answer	Accept	Notes
1	Vous avez un ordinateur or, vous ne savez pas vous en servir ?	You have a computer yet you don't know how to use it?		Reject: serve
2	Vous n'avez ni expérience en informatique ni confiance en la technologie	You have neither experience in computing nor confidence in technology,	no ... or	
3	mais vous savez qu'il faut être à la page ?	but you know you have to stay up to date?		Reject: on the (same) page
4	Conscients de l'importance de l'informatique dans le monde actuel,	Aware of the importance of information technology in the world today,	Conscious	Reject: actual
5	des bénévoles ont donc mis en place des ateliers	volunteers have set up workshops		Reject: placed
6	dans lesquels vous apprendrez à	in which you will learn		
7	connaître le traitement de textes, échanger des courriels et copier-coller,	how to handle word processing, exchange emails and copy and paste,	to know about / learn about	Reject: to know (without 'about')
8	quoi faire en cas de panne	what to do in the event of a breakdown		
9	ou comment imprimer des photos numériques.	or how to print digital photos.		Reject: numerical
10	Venez en apprendre plus à la mairie samedi matin !	Come and learn more at the town hall on Saturday morning!		Reject: hotel Reject: Saturday (without 'on')

B) Traduction de l'anglais au français

1.

le but	l'objectif
s'étendre	se développer
chatter	converser
se distraire	se divertir
la compétence	la capacité
fournir	donner

2. a) i. Tu cliques trop sur l'image.
 ii. Il attend une réponse à son commentaire.
 iii. Ce jeu vidéo me divertit.
 iv. Ils surfent sur Internet ce soir.
 v. Vous correspondez avec elle par e-mail/courriel.
 vi. Je stocke toutes mes données dans le Cloud / le nuage.
 vii. Elle télécharge de la musique tous les jours.

3. Each row is worth 1 tick/mark. Once you have marked all of the sentences, use the conversion grid beneath the table to calculate your total mark for the question.

Question	English	Possible answer	Other acceptable answers	Unacceptable answers
i	Children who grow up	Les enfants qui grandissent		Omission of article
	nowadays	de nos jours	actuellement à l'heure actuelle	
	master	maîtrisent	dominant comprennent	
	IT tools	les outils informatiques		
	better than	mieux (preferably placed after the verb) que		meilleur
	the previous generation.	la génération précédente.	antérieure. d'avant.	
ii	They use IT	Ils utilisent l'informatique		
	for different purposes,	à des fins différentes	pour des raisons/buts	
	such as	telles que	comme	
	leisure,	les loisirs		
	knowledge and work.	la connaissance et le travail.		
iii	Social networks	Les réseaux sociaux		Omission of article Incorrect adjective
	provide	fournissent	donnent	
	daily entertainment,	un divertissement quotidien	une distraction tous les jours	
	and the digital world	et le monde numérique	advantages are more important than the	Incorrect word order digital
	is expanding	s'étend	se développe s'enlargit	
	all the time.	constamment.	tout le temps.	
iv	My sister and I	Ma sœur et moi		
	have	avons	nous avons	
	different accounts	des comptes différents		Omission of article
	and thousands	et des milliers		
	of 'friends' on the web.	d' « amis » sur la toile.	copains/copines/amies le web.	
v	We have	Nous n'avons		Form that is not negative
	no confidence	aucune confiance	pas confiance	confidence
	in traditional media	dans les médias traditionnels		en
	because we think	parce que nous pensons	car / étant donné que / vu que nous croyons	
	that it is too easily	qu'ils sont trop facilement		
	manipulated.	manipulables.		Incorrect agreement

Conversion grid			
Number of ticks	Mark	Number of ticks	Mark
29–30	15	13–14	7
27–28	14	11–12	6
25–26	13	9–10	5
23–24	12	7–8	4
21–22	11	5–6	3
19–20	10	3–4	2
17–18	9	1–2	1
15–16	8	0	0

Comment la technologie facilite la vie quotidienne

A) Traduction du français à l'anglais

1. a)

l'atout (m)	asset/advantage
le cybercommerce	e-commerce
l'essor (m)	growth
le fournisseur d'accès	service provider
l'image (f) de synthèse	computer-generated image
l'outil (m)	tool

b) Information and communication technologies (ICT) are tools that facilitate the development and sharing of information and communication. These technologies are made up of mobile phones, interactive tablets, televisions, computers (laptops or desktops), or anything related to the Internet.

2. A) La comparaison

- i. Les achats en magasin deviennent moins populaires que les achats en ligne.
In-store purchases are becoming less popular than online shopping.
- ii. Les nouvelles images de synthèse sont plus vraies que nature.
New computer-generated images are truer than life.
- iii. Les atouts sont plus nombreux que les inconvénients.
The advantages are more numerous than the disadvantages.
- iv. Les Français passent autant de temps sur leur portable que les Britanniques.
The French spend as much time on their laptops as the British.
- v. Est-ce qu'un PC est aussi performant qu'un Mac ?
Is a PC as powerful as a Mac?
- vi. Pour l'apprentissage, l'informatique est parfois un meilleur outil qu'un livre.
For learning, ICT is sometimes a better tool than a book.
- vii. Mon réseau WIFI se connecte plus rapidement que le tien.
My WIFI network connects faster than yours.

2. B) Le superlative

- i. C'est l'outil le plus performant sur le marché.
- ii. L'informatique est le plus grand pas que l'homme ait fait.

2. C) Le 'faire' causatif

- i. The teacher had his file downloaded by the students.
- ii. He made us watch a documentary on the use of computers in everyday life.
- iii. I made my father listen to the programme.
- iv. I made my little sister cry because I made her type my homework.

	French	Possible Answer	Accept	Notes
1	Pour moi, avoir un ordinateur et une imprimante à la maison	For me, having a computer and a printer at home	To me	
2	est aussi important qu'avoir une voiture.	is as important as having a car.		Reject: also
3	Hier, mon portable était en panne	Yesterday my laptop wasn't working		
4	et je me suis rendu compte que c'est l'objet le plus important dans ma vie quotidienne.	and I realised that it is the most important object in my daily life.		
5	Je pense vraiment que sans mes outils informatiques,	I really think that without my IT tools,	truly	
6	ma vie serait pire !	my life would be worse!		
7	Je vais le faire réparer immédiatement	I will have it repaired immediately	I am going to	Reject: I must repair
8	parce que nos professeurs nous font beaucoup travailler en ligne pour nos devoirs.	because our teachers are making us work online a lot for our homework.		
9	Je ferai aussi installer un logiciel antivirus pour protéger mes données.	I will also have a new antivirus installed to protect my data.		
10	J'ai des fichiers et des photos que je ne voudrais pas perdre.	I have files and pictures that I would not want to lose.		Reject: tense other than conditional

B) Traduction de l'anglais au français

1. a)

	Traductions
<p>Les bienfaits de l'Internet sont très nombreux. C'est un outil peu coûteux, utile et ludique. Tout d'abord, il est essentiel de souligner l'avantage inestimable de pouvoir trouver toute l'information dont vous avez besoin. Il constitue un excellent outil pour la recherche du savoir. Et de l'information. Au sein de l'établissement scolaire, de plus en plus d'enseignants l'utilisent dans leurs cours. De la même façon, les élèves peuvent travailler à la maison de façon autonome grâce à lui. Dans le monde du travail, l'Internet est un espace dans lequel les entreprises peuvent faire leur publicité et où les chômeurs peuvent chercher un emploi grâce à des sites web d'administrations, d'entreprises ou d'usines. Les utilisateurs d'Internet peuvent aussi se divertir en faisant des achats et ou en accédant à des jeux et loisirs. De plus en plus de gens se détournent de la télévision traditionnelle, préférant visionner un film sur leur portable ou leur tablette. De plus, sur la toile, on peut trouver des renseignements pratiques comme l'heure de la séance d'un film ou de l'ouverture d'un magasin. Certains estiment que l'Internet isole mais beaucoup de gens l'utilisent pour communiquer entre eux soit par mail soit par messageries instantanées. On partage ses goûts, ses expériences et on s'ouvre sur le monde en regardant les actualités et en donnant son opinion sur un sujet ou sur ses propres découvertes.</p>	<p>benefits useful invaluable knowledge within teachers independent space unemployed thanks to users leisure activities watch web information opening among themselves tastes news items discoveries</p>

- b) i. une capacité = un outil
 ii. une protection contre les coups = une coque antichoc
 iii. un habitant de Madagascar = un Malgache
 iv. un degré dans une échelle de valeur = un niveau
 v. un instrument = une compétence

2. A) 'y' et 'en'

- a) Les Français sont très friands d'outils informatiques. Ils s'y intéressent beaucoup et en achètent de plus en plus tous les ans. Ils en parlent constamment et y deviennent de plus en plus accros.
- b) i. J'ai fait mettre un logiciel antivirus sur mon ordinateur.
 ii. Elle va faire nettoyer son écran.
 iii. Le gouvernement fait changer les lois sur l'Internet.

2. B) Les verbes irréguliers au présent

	faire	croire	lire	prendre	venir
je	fais	crois	lis	prends	viens
tu	fais	crois	lis	prends	viens
il/elle/on	fait	croit	lit	prend	vient
nous	faisons	croyons	lisons	prenons	venons
vous	faites	croyez	lisez	prenez	venez
ils/elles	font	croient	lisent	prennent	viennent

3. Each row is worth 1 tick/mark. Once you have marked all of the sentences, use the conversion grid beneath the table to calculate your total mark for the question.

Question	English	Possible answer	Other acceptable answers	Unacceptable answers
i	Many pupils	De nombreux élèves	Beaucoup d'élèves / de collégiens	Beaucoup des
	from Madagascar	de Madagascar	malgaches	
	are pleased	sont heureux	contents/satisfaits	
	to have received	d'avoir reçu		
	new tablets.	de nouvelles tablettes.		
ii	They have received	Ils en ont reçu		
	50 of them,	(en ont reçu) 50		
	and these	et celles-ci		
	will introduce	introduiront	vont introduire	
	the digital world to their school.	le monde numérique dans leur école.	le monde digital collège.	digital Incorrect possessive adjective
iii	The teachers' aim	Le but des enseignants	professeurs	Incorrect word order
	is to bring	est d'amener		
	their	leurs		Incorrect possessive adjective
	students	étudiants	élèves	
	to a better level of ICT.	à un meilleur niveau d'informatique.		
iv	Now, students	Maintenant, les élèves		
	read	lisent		
	from their tablets	sur leurs tablettes		
	and they are making	et font		
	a lot of progress.	beaucoup de progrès.	énormément	
v	They are interested	Ils s'y intéressent	Ils sont intéressés	Ils intéressent
	in them	(Ils s'y intéressent)	par elles	
	as	car	parce que / vu que / étant donné que	
	they believe that	ils pensent que	ils croient / ils estiment	Incorrect ending
	the benefits are invaluable.	les avantages sont inestimables.	les atouts / les bienfaits	

Conversion grid			
Number of ticks	Mark	Number of ticks	Mark
29-30	15	13-14	7
27-28	14	11-12	6
25-26	13	9-10	5
23-24	12	7-8	4
21-22	11	5-6	3
19-20	10	3-4	2
17-18	9	1-2	1
15-16	8	0	0

Quels dangers la cyber-société pose-t-elle ?

A) Traduction du français à l'anglais

1. a)

accro	addicted
les achats (m. pl)	shopping/purchases
censurer	to censor
cibler	to target
le code à barres	barcode
les coordonnées bancaires (f. pl.)	personal banking details
le compte	account
la criminalité	crime
le délinquant sexuel	sex offender
les données (f. pl.)	data
le piratage / le hacking	hacking
protéger	to protect
la sécurité	safety/security
s'inscrire	to sign up

b) Expriment leur désir de rester connectés au monde, de nombreux seniors s'ouvrent aux nouvelles technologies et s'**inscrivent** à des cours du soir d'informatique. Catherine nous explique pourquoi ce type de **formation** lui sera profitable: « Mon fils, ma belle-fille et mes trois petits-enfants ayant déménagé à Saint-Pierre-et-Miquelon, je voudrais rester en contact avec eux. Ce sera pratique **grâce** à Facetime. J'apprendrai aussi comment faire des **achats** en ligne. Notre professeur est excellent car il nous explique les **bienfaits** de l'Internet, autant que ses dangers. Il faudra se méfier du **piratage** informatique car, apparemment, les personnes âgées sont les utilisateurs les plus **ciblés** par la fraude.

2. When you use the future in the main clause, also use the future tense after 'when'.

3.

	French	Possible Answer	Accept	Notes
1	À l'avenir, notre vie sera envahie par l'Internet.	In the future, our lives will be invaded by the Internet.	our life	
2	Quand le Wi-Fi tombera en panne,	When Wi-Fi goes down,		
3	tout s'arrêtera.	everything will stop.		
4	Vous penserez rater quelque chose. Mais quoi exactement ?	You will think you are missing something. But what exactly?		Reject : tense other than future
5	Vérifier combien de fois on a aimé votre dernière photo sur Instagram ?	Checking how often your last photo on Instagram was liked?		Reject: to check
6	Et alors ? Seriez-vous déjà devenu accro à Internet ?	So what? Could you already be addicted to the Internet?	Are you already	
7	Car il est évident que si l'internet est très utile dans la vie professionnelle,	Because it is obvious that if the Internet is very useful in professional life,		
8	il vous rendra progressivement passif, déprimé et matérialiste.	it will gradually make you passive, depressed and materialistic.		
9	Pire, il est possible qu'il vous rende incapable	Worse, it is possible that it makes you unable		
10	de penser par vous-même ou de tenir une conversation.	to think for yourself or hold a conversation.		

B) Traduction de l'anglais au français

1. a)

une atteinte à la liberté	infringement of freedom
avertir	to warn
le harcèlement	bullying
un identifiant	username
une escroquerie	fraud
faire attention	to pay attention / to be careful
la publicité	advertising
la textopornographie	sexting

- b) i. Toutes nos conversations et tous nos messages seront surveillés.
 ii. Des photos intimes de célébrités ont été volées.
 iii. La propriété intellectuelle sera pillée.
 iv. Nous paierons de plus en plus pour nous protéger.

2. i. En partageant vos données, vous donnerez trop d'information sur votre vie privée.
 ii. Ils se sont rencontrés en bavardant en ligne.
 iii. Sachant que beaucoup d'adolescents passent la plupart de leur temps en ligne, les prédateurs sexuels essayent de les contacter.

3. Each row is worth 1 tick/mark. Once you have marked all of the sentences, use the conversion grid beneath the table to calculate the total mark for the question.

Question	English	Possible answer	Other acceptable answers	Unacceptable answers	
i	I have been using the Internet	J'utilise l'Internet		J'ai utilisé	
	for	depuis			
	a long time,	longtemps,		beaucoup de temps	
	mostly	principalement	surtout/ essentiellement	pour la plupart	
	for entertainment and my homework.	pour me divertir et pour mes devoirs.	pour le divertissement	mon devoir.	
ii	However,	Cependant,	Pourtant,/Toutefois, Néanmoins,		
	although	bien que			
	I am not naïve,	je ne sois pas naïf,	naïve		
	I still have problems using it.	j'ai encore des problèmes en l'utilisant.	j'ai toujours		
iii	Last month,	Le mois dernier,			
	I clicked on a link	j'ai cliqué sur un lien			
	saying	disant que	qui disait que		
	I had won a prize.	j'avais gagné un prix.		j'ai gagné	
	iv	Money was debited from my account, which was really frustrating.	De l'argent a été débité de mon compte, ce qui était très frustrant.		était
v		That is why	C'est pourquoi		
		I will be	je ferai		je serai
		more careful	plus attention		
		surfing the net	en surfant sur la toile	le net	
	in the future.	à l'avenir.	dans le futur.		

Conversion grid			
Number of ticks	Mark	Number of ticks	Mark
29–30	15	13–14	7
27–28	14	11–12	6
25–26	13	9–10	5
23–24	12	7–8	4
21–22	11	5–6	3
19–20	10	3–4	2
17–18	9	1–2	1
15–16	8	0	0

Le rôle du bénévolat

Qui sont et que font les bénévoles ?

A) Traduction du français à l'anglais

1. a) s'engager = s'impliquer
le bénévolat = le volontariat
le soutien = le support
l'enseignement = la formation
l'apprentissage = la leçon
consacrer = dévouer
solidaire = uni
accueillir = recevoir
le frais = la dépense
- b) To gain some knowledge = Acquérir des connaissances
To make oneself useful = Se rendre utile
To become integrated into social life = S'insérer dans la vie sociale

2. L'inversion

There is a verb and subject inversion.

- i. Nous essayons d'aider les plus faibles, a-t-il dit.
'We try to help the weakest', he said.
- ii. L'apprentissage de la langue est essentiel pour bien s'insérer, affirme-t-elle.
'Learning the language is essential for integrating well', she states.
- iii. Nous les encourageons à suivre des formations, ajoute-t-il.
'We encourage them to go on courses', he adds.

3.

	French	Possible Answer	Accept	Notes
1	Claire et Quentin ont enseigné le français gratuitement pour l'AARAO (Association d'aide aux ressortissants d'Afrique de l'Ouest) pendant deux ans. Tous les membres de cette association sont bénévoles.	Claire and Quentin taught French for free for the AARAO (Association of Aid to West African Nationals) for two years. All the members of the association are volunteers.		
2	Le but de l'association est d'aider	The aim of this association is to help		
3	des migrants, qui sont pour la plupart francophones,	migrants who are mostly French speakers		
4	à améliorer leur français et leurs connaissances en informatique.	to improve their French and their ICT knowledge.		
5	Claire affirme qu'il faut aussi les aider	Claire states that we should also help them	it's necessary to help them	
6	dans leurs démarches administratives et médicales	with their administrative and medical procedures		
7	afin qu'ils s'insèrent plus facilement dans la vie sociale.	so that they integrate more easily into social life.		
8	Nous essayons aussi d'organiser	'We also try to organise		
9	des sorties culturelles une ou deux fois par an,	cultural outings once or twice a year',	trips	Reject: two times
10	a-t-elle ajouté.	she added.		

